

# LA



*Tel un fier  
cavalier sur sa  
monture*

*Hervey Leclerc*

# d'ici

SHIPSHAW, novembre 1999

VOLUME 17 NUMÉRO 11

## CINQ GÉNÉRATIONS



Les James sont heureux d'accueillir la 5<sup>e</sup> génération au sein de leur famille. En effet, le 28 mai dernier est née Gabrielle Bouchard, fille de Djina James et de Maxime Bouchard. Sur la photo (dans l'ordre habituel), nous retrouvons Martha LeBreton James (arrière grand-mère), Djina James (mère), Eva Landry-Lebreton (arrière-arrière-grand-mère), Ray James (grand-père) et la petite Gabrielle.

*Félicitations et tous nos voeux de bonheur!*